

Die dritte Ausgabe unter der neuen Leitung von *Magazin* erscheint in Zeiten der sämtliche Facetten unseres Lebens prägenden Pandemie. Mit dieser Ausgabe werden wir unserem Ziel gerecht, einmal jährlich ein Kompendium wissenschaftlicher und qualitativ hochwertiger Forschungsarbeiten zu veröffentlichen. In dieser 29. Ausgabe reichen die Beiträge der Zentralsektion von Literatur, Didaktik und Philologie bis hin zum Übersetzen und Dolmetschen. Die Redaktion behält sich vor, auch Qualitätsbeiträge zum Thema Übersetzen und Dolmetschen zu akzeptieren, die sich neben dem Deutschen auch auf andere Sprachen beziehen. Wir verstehen die Germanistik im weiteren Sinne als ein Forschungsfeld, welches übersetzungs- und kulturwissenschaftliche Perspektiven miteinschließt, und fördern deshalb die Interdisziplinarität unserer Zeitschrift, indem wir thematische Überschneidungen suchen.

Die fünf wissenschaftlichen Artikel haben das Peer-Review-Verfahren durchlaufen und wurden insgesamt von sechs Autorinnen verfasst. Somit tritt die Rolle der Frau sowohl in der Universität als auch in universitären Forschungsgruppen in den Vordergrund. Diese wird noch dadurch hervorgehoben, dass in den wissenschaftlichen Beiträgen zum einen die feministische und inklusive Übersetzung aus einer literarischen Perspektive, zum anderen eine vergleichende Studie der Übersetzungen ins Deutsche des Gedichts *Ariel* der nordamerikanischen Lyrikerin Sylvia Plath behandelt werden. Die weiteren Beiträge sind ebenfalls im Bereich der Literatur angesiedelt, da sie sich sowohl mit Transkulturalität in der fantastischen Literatur als auch mit der Beziehung zwischen Musik und Text im deutschen Lied befassen. Als Abschluss und letzter Beitrag der Zentralsektion dient die kontrastive Studie von Leichter Sprache und *lectura fácil* in Deutschland und Spanien. Wir hoffen, dass wir mit dieser Ausgabe Ihr Interesse wecken.

Da wir inzwischen die Zusammenarbeit des neuen Herausgeberenteams festigen konnten, ist es nun an der Zeit, die Anerkennung der Qualität der Zeitschrift *Magazin* zu verbessern. Deswegen ist es in diesem Jahr 2022 unser Ziel in weitere der größten internationalen Datenbanken aufgenommen zu werden, während wir uns gleichzeitig dazu verpflichten, die Qualitätsstandards der Publikationsprozesse und der Forschungsarbeiten, die veröffentlicht werden, auf Niveau zu halten. Diese Ausgabe beinhaltet ebenfalls den *Call for Papers* für die nächste Ausgabe, Nummer 30, welche voraussichtlich im Winter 2022/23 veröffentlicht wird.

Wir bedanken uns für Ihr Interesse an unserer Zeitschrift und hoffen weiterhin mit Ihrem Vertrauen und Ihrer Beteiligung rechnen zu dürfen.

Die Herausgeberinnen  
Dr. Carmen Álvarez-García  
Dr. Christiane Limbach

Creada por la  
Asociación de Germanistas de Andalucía

AGA Andalusischer  
Germanistenverband  
EOI Cádiz. Departamento de Alemán  
C/Puntor Sorolla nº15. E-11010  
Cádiz  
asociaciongermanistasandalucia  
@gmail.com  
www.germanistas.com

#### Presidenta

Olga Koreneva  
Universidad Pablo de Olavide  
okorant@upo.es

#### Vicepresidentas

##### Vicepresidencia de Comunicación y Difusión

Ana Yara Postigo  
Universidad de Málaga  
anayara@uma.es

##### Vicepresidencia de Enseñanza de Alemán

Anja Käuper  
Universidad de Granada  
anja@ugr.es

#### Secretaria

Cristina Plaza Lara  
Universidad de Málaga  
cplaza@uma.es

#### Tesorera

Smilja Dichevska  
Universidad de Málaga  
dichevska@uma.es

#### Vocalías

##### Vocalía de Formación y Encuentros Científicos

M. Carmen Balbuena  
Universidad de Córdoba  
mcbalbuena@uco.es

Antonio Salmerón  
Universidad de Granada  
antonios@ugr.es

##### Vocalía de Educación Primaria, Secundaria y Cultura

Leonie Heinecke  
Universidad de Granada  
lheinecke@ugr.es

María José Rodríguez  
Universidad Pablo de Olavide  
mjrodriguez@upo.es

##### Vocalía de Escuelas Oficiales de Idiomas

Patricia Álvarez  
Universidad de Málaga  
patriciaalvarezsanchez@uma.es

##### Vocalía de revista mAGAzin

Christiane Limbach  
Universidad Pablo de Olavide  
clim@upo.es

##### Vocalía de socios

Alice Stender  
Universidad Pablo de Olavide  
aste@upo.es

##### Vocalía de Relaciones Internacionales

María-José Varela  
Universidad de Málaga  
mjvs@uma.es

##### Vocalía de juventud

Ana Fe Gil  
Universidad de Almería  
anafe@ual.es